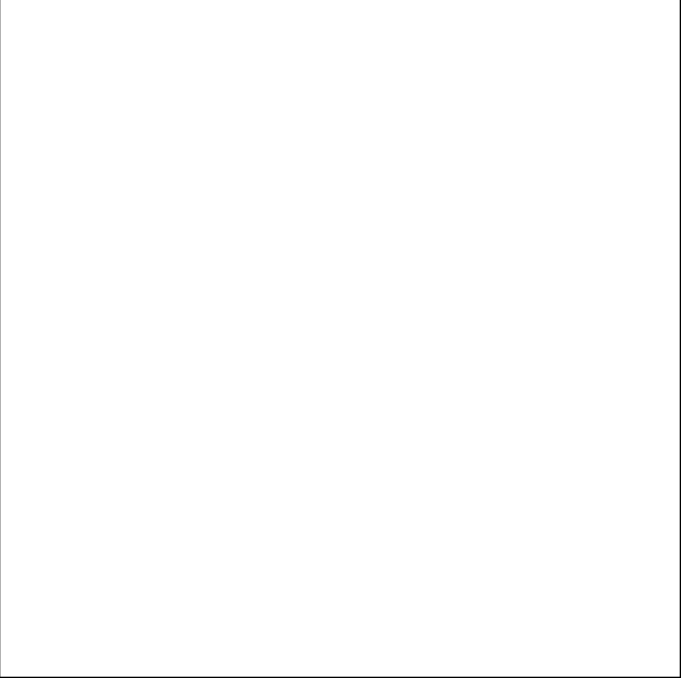


# Khalai le habla a las plantas

## Khalai talks to plants



✎ Ursula Nafula  
☑ Jesse Pietersen  
📧 Karina Vásquez

|| 2

😊 Español es / English en



# Global Storybooks

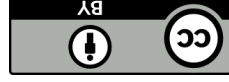
[globalstorybooks.net](https://globalstorybooks.net)

## Khalai le habla a las plantas / Khalai talks to plants

✎ Ursula Nafula

☑ Jesse Pietersen

📧 Karina Vásquez (es)



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





Ella es Khalai. Tiene siete años. Su nombre significa “bondadosa” en su idioma llamado Lubukusu.

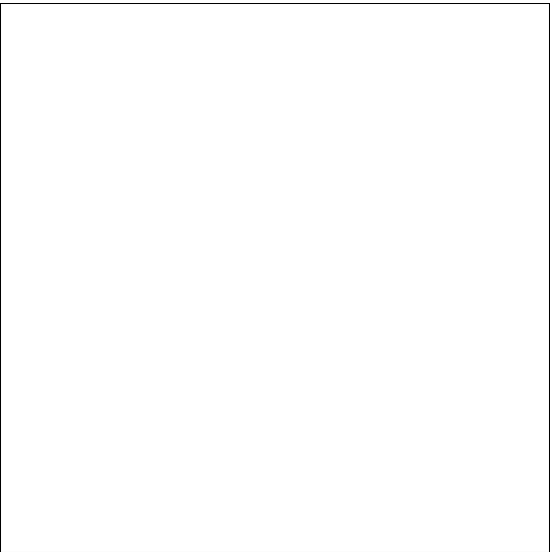
...

This is Khalai. She is seven years old. Her name means ‘the good one’ in her language, Lubukusu.

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."

...

Khalai despierta y le habla a los naranjos. "Por favor naranjos crezcan mucho para que nos den muchas naranjas maduras."

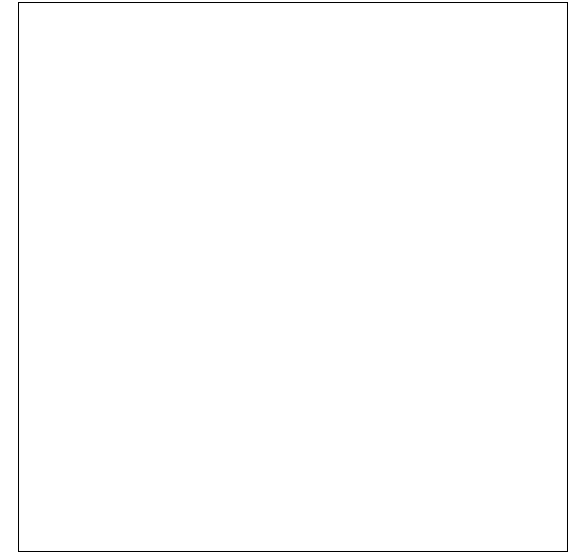




Khalai le habla al pasto mientras camina a su escuela. "Por favor pasto, crece muy verde y nunca te seques."

...

Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. "Please grass, grow greener and don't dry up."



"Las naranjas aún se ven verdes," dice Khalai. "Nos vemos mañana, naranjo," Khalai continúa. "¡Quizás, mañana tendrás una naranja lista y madura para mí!"

...

"The oranges are still green," sighs Khalai. "I will see you tomorrow orange tree," says Khalai. "Perhaps then you will have a ripe orange for me!"

khelai passes wild flowers. "Please  
flowers, keep blooming so I can put you  
in my hair:"

...

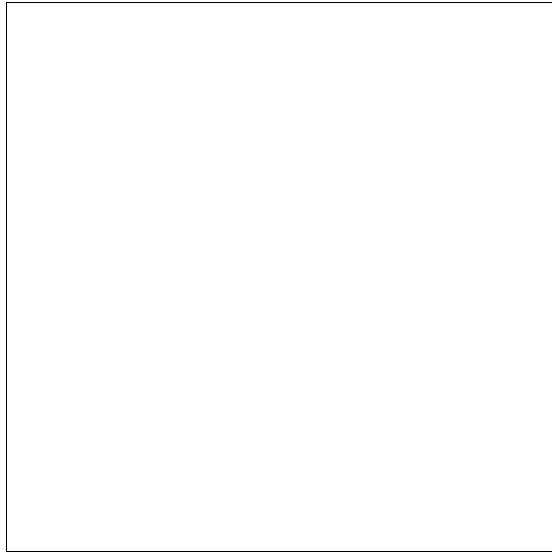
khelai pasa frente a unas flores  
silvestres. "Por favor flores, sigan  
floreciendo para ponerlas en mi  
cabello."



When khelai returns home from school,  
she visits the orange tree. "Are your  
oranges ripe yet?" asks khelai.

...

Quando khelai vuelve a casa, ella visita  
al naranjo y le pregunta: "¿Están listas  
tus naranjas?"

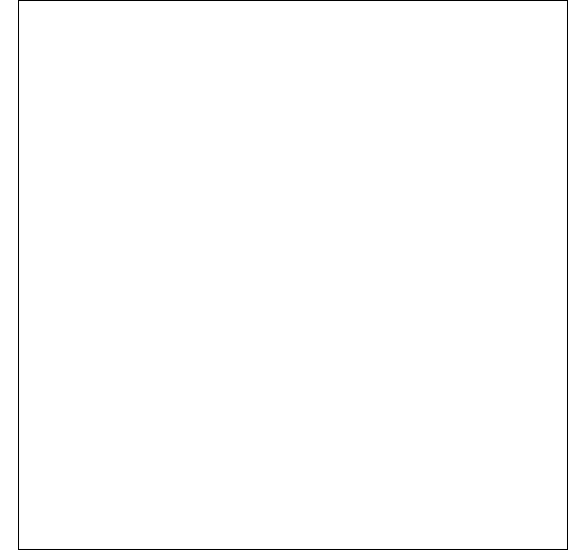




En la escuela, Khalai le habla a un árbol que está en medio del recinto. “Por favor árbol, crece con ramas muy grandes para que podamos leer bajo tu sombra.”

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound. “Please tree, put out big branches so we can read under your shade.”



Khalai le habla a la cerca de arbustos que rodea su escuela. “Por favor, crece muy fuerte para que detengas a la gente mala que quiera entrar.”

...

Khalai talks to the hedge around her school. “Please grow strong and stop bad people from coming in.”